

ESPAÑA

AIP-ESPAÑA

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 42/20
AIRAC 09-APR-20

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 21-MAY-20 // EFFECTIVE DATE WEF 21-MAY-20

AD

CANCELAR SUP 38/20.

CANCEL SUP 38/20.

SUP 42/20 21MAY20/20MAY21EST

SUP 42/20 21MAY20/20MAY21EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

SANTIAGO AD.- Saneamiento de pavimento en TWY E1 y E2 y construcción de muro.

SANTIAGO AD.- Pavement firming works on TWY E1 and E2 and construction of wall.

Hasta el 20 de mayo de 2021 estimado, se estará realizando el saneamiento del pavimento en las TWY E1 y E2 junto a la obra civil necesaria.

Until 20 May 2021 (estimated), pavement firming works will be carried out on TWY E1 and E2, together with the civil engineering necessary.

Las obras se llevarán a cabo en cinco fases. La ejecución de las fases no necesariamente deberá realizarse en el orden expuesto y se podrían activar varias fases simultáneamente.

The works will be carried out in five phases. The phases might not necessarily be executed in the order defined, and several phases might be activated simultaneously.

Las fechas de inicio y fin de cada fase, así como cualquier incidencia operativa, se publicarán mediante NOTAM.

The start and end dates of each phase and any operational incident will be published by NOTAM.

Todos los trabajos se ejecutarán durante los 7 días de la semana, dejando fuera de servicio la zona de actuación. El horario de los trabajos se especifica en cada una de las fases teniendo en cuenta lo siguiente:

All the works shall be performed 7 days a week, with the zone of work being unavailable. The time of the works is specified in each one of the phases bearing in mind the following:

Horario diurno: V: 0400 - 2200; I: 0500 - 2300.

Daytime: V: 0400 - 2200; I: 0500 - 2300.

Horario nocturno: V: 2200 - 0400; I: 2300 - 0500.

Night time: V: 2200 - 0400; I: 2300 - 0500.

Todas las zonas de obras estarán debidamente señalizadas y balizadas.

All the working zones will be duly marked and lit.

Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria.

Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery.

En caso de activación del LVP se paralizarán los trabajos.

In the event of activation of the LVP the works will be paralysed.

FASE 1: Construcción de muro.

Durante esta fase se realizará un muro escollera en la ubicación indicada en el plano siguiente.

Horario: Tanto diurno como nocturno.

Los trabajos realizados en la franja de la TWY T se realizarán a vista de tráfico, por lo que en caso de realizarse alguna operación será necesario retirar los equipos de la obra, lo que llevará un tiempo máximo de 15 minutos.

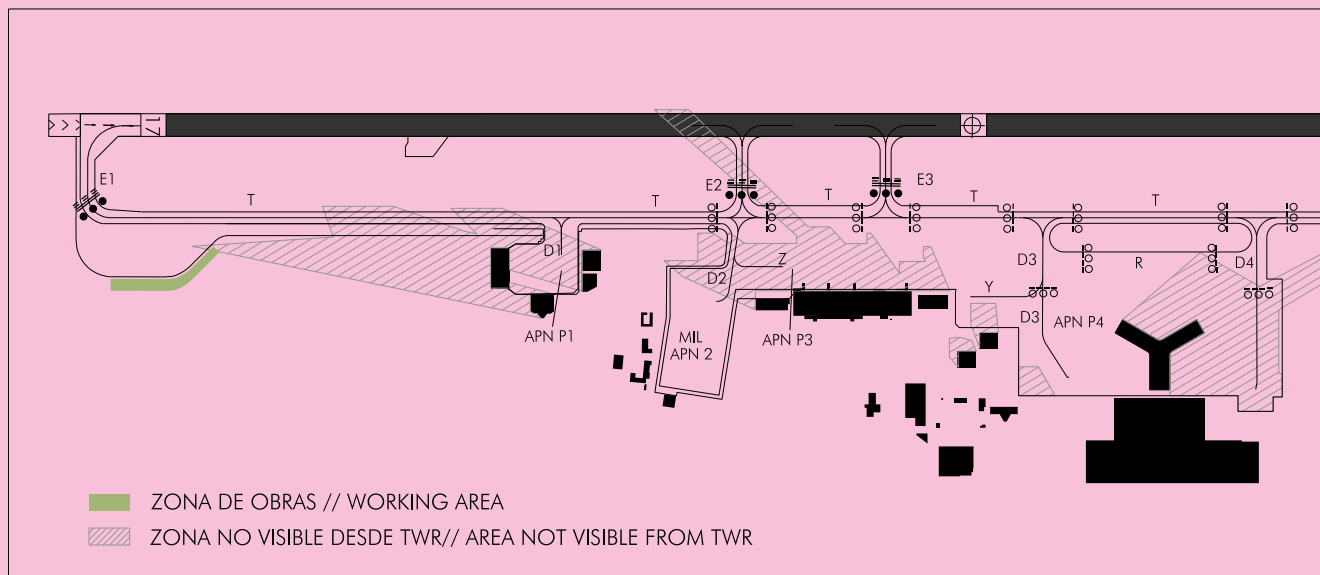
PHASE 1: Construction of wall.

During this phase, a retaining wall will be built on the site shown in the following diagram.

Schedule: Both at daytime and at night time.

The works carried out in the TWY T strip will take place within view of traffic, so that if some operation is to take place, it will be necessary to withdraw the equipment from the site, which will require a maximum time of 15 minutes.

FASE // PHASE 1



FASE 2: Actuaciones en TWY E2.

Durante esta fase se saneará el pavimento de la TWY E2.

Horario: nocturno.

Restricciones operativas:

- La TWY E2 permanecerá cerrada (horario diurno y nocturno).
- Los trabajos realizados en TWY E2, en la franja de la pista y en la franja de la TWY T se realizarán a vista de tráfico, por lo que en caso de realizarse alguna operación será necesario retirar los equipos de la obra, lo que llevará un tiempo máximo de 15 minutos.

PHASE 2: Actions on TWY E2.

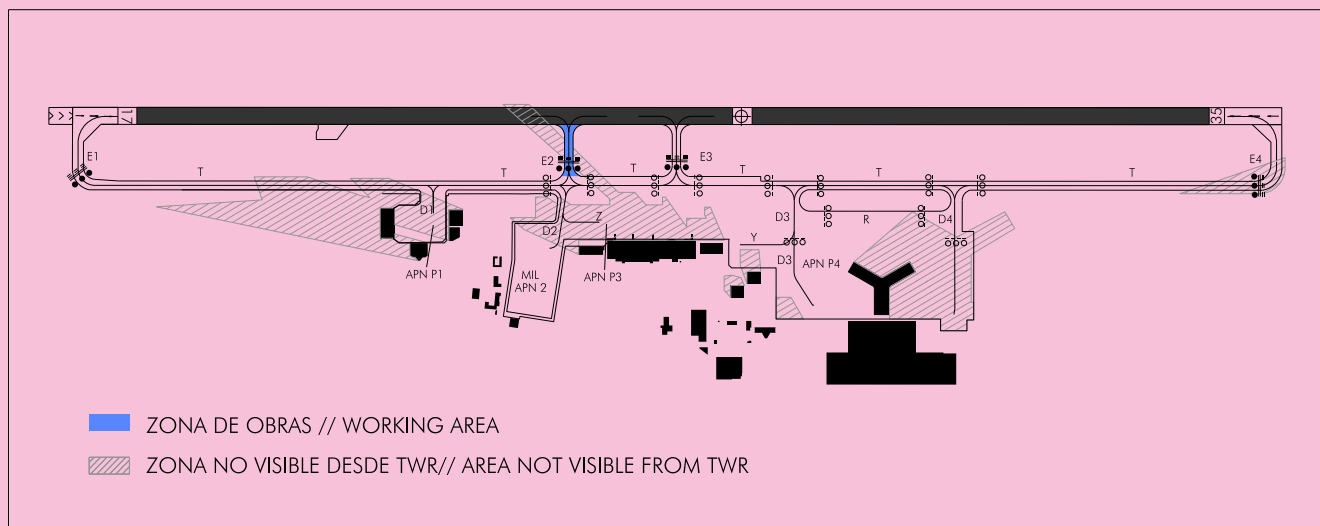
During this phase the pavement of the TWY E2 will be firmed.

Schedule: night time.

Operational restrictions:

- TWY E2 shall be closed (daytime and night time).
- The works carried out on TWY E2, the runway strip and TWY T strip will take place within view of traffic, so that if some operation is to take place, it will be necessary to withdraw the equipment from the site, which will require a maximum time of 15 minutes.

FASE // PHASE 2



FASE 3: Actuaciones en la RWY 17 y TWY E1.

Durante esta fase se saneará el pavimento de la TWY E1. Para realizar estos trabajos se desplazará el inicio de carrera de despegue de la RWY 17, acortando la RWY 17 120 m, y el extremo de la RWY 35, acortando la RWY 35 90 m.

Horario: nocturno.

Restricciones operativas:

- La TWY E1 permanecerá cerrada (horario diurno y nocturno).
- La TWY T permanecerá cerrada entre E1 y D1 (horario diurno y nocturno).
- Los trabajos realizados en la pista y franja de pista, se realizarán a vista de tráfico, por lo que en caso de realizarse alguna operación será necesario retirar los equipos de la obra, lo que llevará un tiempo máximo de 15 minutos.
- No se permite la operación de aeronaves con letra de clave D o superior a excepción de B752.
- Se realizan las siguientes modificaciones en las rutas de rodaje estandarizadas:
 - Aterrizajes por la RWY 35: las ACFT con letra de clave C o inferior deberán salir por TWY E2 o E3. Las aeronaves de letra de clave C o inferior que sobrepasen estas salidas efectuarán un giro de 180° en pista, para luego rodar por pista hasta abandonar por TWY E2 o E3, según indique ATC. Las aeronaves B752 realizarán la misma maniobra pero abandonarán pista por TWY E4.
 - Despegues por la RWY 17: La ACFT deberá acceder a pista por las TWY E2, E3 o E4, según indique ATC, y rodará por pista hasta el final de la pista donde efectuarán un giro de 180° en pista, para luego iniciar su carrera de despegue. Las ACFT B752 accederán a pista siempre por TWY E4.
- Durante esta fase las distancias declaradas son las siguientes:

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
17	3020	3140	3020	3020
35	3080	3170	3080	2930

- Cuando los LVP se encuentren en fase de ACTIVACIÓN:
 - Si RVR < 2000 m en cualquiera de los transmisómetros, sólo se permite una ACFT cada vez en el Área de Maniobras.
 - Se permitirá el acceso y salida de pista por las TWY E2 y E3 en todas condiciones de RVR excepto las ACFT B752, que lo harán siempre por TWY E4.
 - Se proporcionará guiado por parte del vehículo "SÍGAME" a las aeronaves que así lo soliciten, ya sea porque RVR < 350 m o cualquier otra necesidad.

PHASE 3: Actions on RWY 17 and TWY E1.

During this phase, the pavement of the TWY E1 will be firmed. To carry out these works, the take-off run star of RWY 17 will be displaced, shortening it by 120 m, and the end of the RWY 35, shortening it by 90 m.

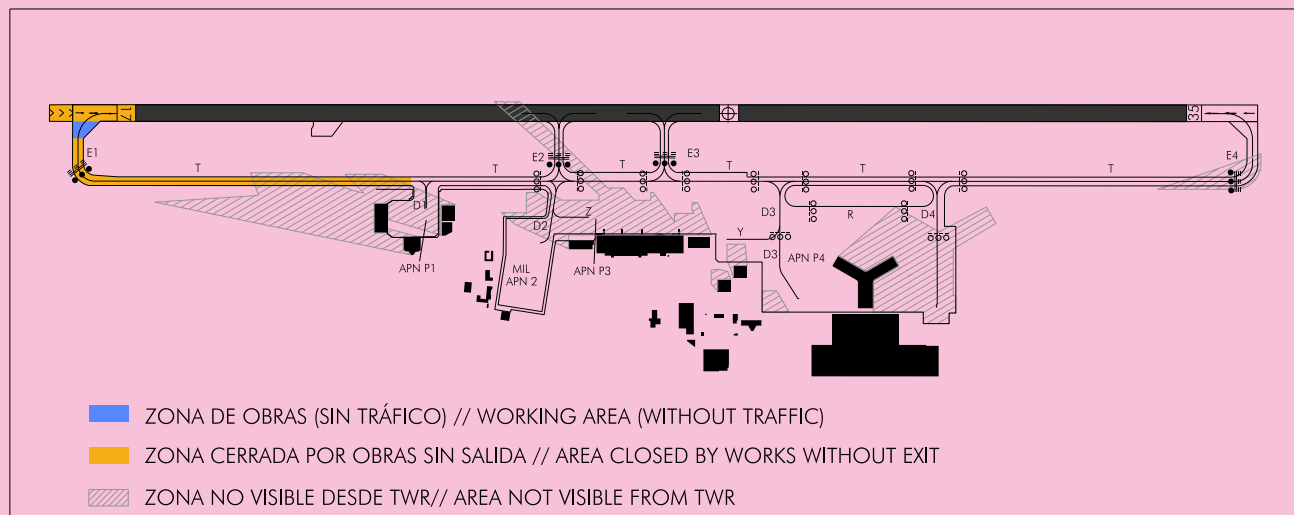
Schedule: night time.

Operational restrictions:

- TWY E1 shall be closed (daytime and night time).
- TWY T shall be closed between E1 and D1 (daytime and night time).
- The works carried out in the runway strip will take place within view of traffic, so that if some operation is to take place, it will be necessary to withdraw the equipment from the site, which will require a maximum time of 15 minutes.
- The operation of Code Letter D or higher ACFT will not be permitted, with the exception of B752.
- The following modifications to the standard taxiing routes shall apply:
 - Landing on RWY 35: Code Letter C or lower ACFT should exit via TWY E2 or E3. Code Letter C or lower aircraft which miss these exits, shall accomplish a 180° turn on the runway, to then taxi along the runway and vacate it via TWY E2 or E3, as indicated by ATC. B752 aircraft shall carry out the same manoeuvre, but they shall vacate the runway via TWY E4.
 - Take-offs from RWY 17: The ACFT should access the runway via TWY E2, E3 or E4, as indicated by ATC, and shall taxi along the runway to its end, where they shall accomplish a 180° turn on the runway, to then commence their take-off run. B752 aircraft shall always access the runway via TWY E4.
- During this phase, the declared distances are the following:

- When the LVP are ACTIVATED:
 - If RVR < 2000 m in any of the transmissometers, only one ACFT shall be permitted at a time in the Manoeuvring Area.
 - Access and exit from the runway via TWY E2 and E3 shall be permitted under all RVR conditions, except for B752 ACFT, which shall always do so via TWY E4.
 - Guidance will be provided by the "FOLLOW ME" vehicle to those aircraft requesting this, whether because the RVR < 350 m or to meet some other need.

FASE // PHASE 3



FASE 4: Actuaciones en la RWY 17 y TWY E1 con pista cerrada en horario nocturno.

Durante esta fase se saneará el pavimento de las TWY E1 comprendido dentro de la franja de pista. Para realizar estos trabajos se desplazará el inicio de carrera de despegue de la RWY 17, acortando la RWY 17 120 m, y el extremo de la RWY 35, acortando la RWY 35 90 m.

Horario: nocturno

Restricciones operativas:

- La TWY E1 permanecerá cerrada (horario diurno y nocturno).
- La TWY T permanecerá cerrada entre TWY E1 y D1 (horario diurno y nocturno).
- Pista cerrada en horario nocturno, excepto que alguna compañía lo solicite al Aeropuerto, al menos 30 minutos antes de que se produzca dicho cierre.
- No se permite la operación de aeronaves con letra de clave D o superior a excepción de B752.
- Se realizan las siguientes modificaciones en las rutas de rodaje estandarizadas:
 - Aterrizajes por la RWY 35: las ACFT de letra de clave C o inferior deberán salir por TWY E2 o E3. Las aeronaves de letra de clave C o inferior que sobrepasen estas salidas efectuarán un giro de 180° en pista, para luego rodar por pista hasta abandonar por TWY E2 o E3, según indique ATC. Las aeronaves B752 realizarán la misma maniobra pero abandonarán pista por TWY E4.
 - Despegues por la RWY 17: La ACFT deberá acceder a pista por las TWY E2, E3 o E4, según indique ATC, y rodará por pista hasta el final de la pista donde efectuarán un giro de 180° en pista, para luego iniciar su carrera de despegue. Las ACFT B752 accederán a pista siempre por TWY E4.
- Durante esta fase las distancias declaradas son las siguientes:

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
17	3020	3140	3020	3020
35	3080	3170	3080	2930

- Cuando los LVP se encuentren en fase de ACTIVACIÓN:
 - Si RVR < 2000 m en cualquiera de los transmisómetros, sólo se permite una ACFT cada vez en el Área de Maniobras.

PHASE 4: Actions on RWY 17 and TWY E1 with runway closed at night time.

During this phase, the pavement of TWY E1 within the runway strip will be firmed. To carry out these works, the take-off run star of RWY 17 will be displaced, shortening it by 120 m, and the end of the RWY 35, shortening it by 90 m.

Schedule: Night time.

Operational restrictions:

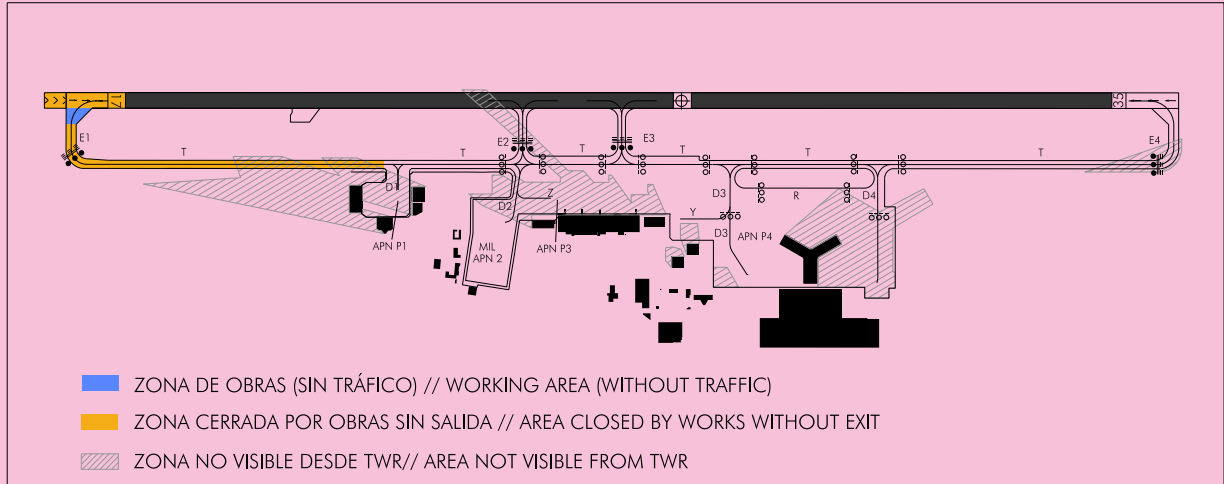
- TWY E1 will remain closed (daytime and night time).
- TWY T will remain closed between TWY E1 and D1 (daytime and night time).
- Runway closed at night-time unless some company should request use of it from the Airport at least 30 minutes before that closure takes place.
- The operation of Code Letter D or higher aircraft will not be permitted, with the exception of B752.
- The following modifications to the standard taxiing routes shall apply:
 - Landing on RWY 35: Code Letter C or lower ACFT should exit via TWY E2 or E3. Code Letter C or lower aircraft which miss these exits, shall accomplish a 180° turn on the runway, to then taxi along the runway and vacate it via TWY E2 or E3, as indicated by ATC. B752 aircraft shall carry out the same manoeuvre, but they shall vacate the runway via TWY E4.
 - Take-offs from RWY 17: ACFT should access the runway via TWY E2, E3 or E4, as indicated by ATC, and shall taxi along the runway to its end, where they shall accomplish a 180° turn on the runway, to then commence their take-off run. B752 aircraft shall always access the runway via TWY E4.
- During this phase, the declared distances are the following:

- When the LVP are ACTIVATED:
 - If RVR < 2000 m in any of the transmissometers, only one aircraft shall be permitted at a time in the Manoeuvring Area.

- Se permitirá el acceso y salida de pista por las TWY E2 y E3 en todas condiciones de RVR excepto las ACFT B752, que lo harán siempre por TWY E4.
- Se proporcionará guiado por parte del vehículo "SÍGAME" a las aeronaves que así lo soliciten, ya sea porque RVR < 350 m o cualquier otra necesidad.

- Access and exit from the runway via TWY E2 and E3 shall be permitted under all RVR conditions, except for B752 ACFT, which shall always do so via TWY E4.
- Guidance will be provided by the "FOLLOW ME" vehicle to those aircraft requesting this, whether because the RVR < 350 m or to meet some other need.

FASE // PHASE 4



FASE 5: Actuaciones en TWY T y E1.

Durante esta fase se saneará el pavimento de las TWY T y E1.

Horario: diurno y nocturno.

Restricciones operativas:

- La TWY E1 permanecerá cerrada.
- La TWY T permanecerá cerrada entre E1 y D1.
- Los trabajos realizados en la franja de pista, se realizarán a vista de tráfico, por lo que en caso de realizarse alguna operación será necesario retirar los equipos de la obra, lo que llevará un tiempo máximo de 15 minutos.

Variaciones sobre las rutas de rodaje estandarizadas:

- Aterrizajes por la RWY 35: La ACFT deberá abandonar pista por las TWY E3 o E2 o efectuar un giro de 180° en pista, para luego rodar por pista hasta abandonar por las TWY E2, E3 o E4, según indique ATC. Las ACFT de letra de clave D o superior siempre abandonarán pista por la TWY E4.
- Despegues por la RWY 17: La ACFT deberá acceder a pista por las TWY E2, E3 o E4, según indique ATC y rodará por pista hasta RWY intersección con E1 para efectuar un giro de 180°. Las ACFT de letra clave D o superior siempre accederán a pista por la TWY E4.

Durante esta fase, cuando los LVP se encuentren en fase de ACTIVACIÓN:

- Si RVR < 2000 m en cualquiera de los transmisómetros, sólo se permite una ACFT cada vez en el Área de Maniobras.
- Se permitirá el acceso y salida de pista por las TWY E2 y E3 en todas condiciones de RVR excepto las ACFT de letra de clave D o superior, que lo harán siempre por TWY E4.
- Se proporcionará guiado por parte del vehículo "SÍGAME" a las aeronaves que así lo soliciten, ya sea porque RVR < 350 m o cualquier otra necesidad.

PHASE 5: Actions on TWY T and E1.

During this phase, the pavement of TWY T and E1 will be firmed.

Schedule: daytime and night time.

Operational restrictions:

- TWY E1 shall be closed.
- TWY T shall be closed between E1 and D1.
- The works carried out in the runway strip will take place within view of traffic, so that if some operation is to take place, it will be necessary to withdraw the equipment from the site, which will require a maximum time of 15 minutes.

Variations on the standard taxiing routes:

- Landing on RWY 35: The ACFT should leave the runway via TWY E3 or E2 or accomplish a 180° turn on the runway, to then taxi along the runway and vacate it via TWY E2, E3 or E4, as indicated by ATC. Code letter D or higher ACFT shall always vacate the runway via TWY E4.
- Take-offs from RWY 17: ACFT should access the runway via TWY E2, E3 or E4, as indicated by ATC, and taxi along the runway up to the intersection of the RWY with E1 to accomplish a 180° turn. Code letter D or higher ACFT shall always access the runway via TWY E4.

During this phase, when the LVP are ACTIVATED:

- If RVR < 2000 m in any of the transmissometers, only one ACFT shall be permitted at a time in the Manoeuvring Area.
- Access and exit from the runway via TWY E2 and E3 shall be permitted under all RVR conditions, except for code letter D or higher ACFT, which shall always do so via TWY E4.
- Guidance service by "FOLLOW ME" vehicle shall be provided to aircraft which so require, whether RVR < 350 m or for some other need.

Diagrama de la zona de trabajos de mantenimiento en la pista 35L del Aeropuerto de Madrid-Barajas. El diagrama muestra la pista 35L horizontalmente en la parte superior, con una zona de trabajos (ZONA DE OBRAS) en amarillo y una zona cerrada por obras sin salida (ZONA CERRADA POR OBRAS SIN SALIDA) en azul. Se indican varias zonas de no visibilidad desde la torre de control (ZONA NO VISIBLE DESDE TWR) con sombreado gris. Se muestran también las zonas de aterrizaje (D1, D2, D3, D4), las zonas de taxi (T) y las zonas de estacionamiento (E1, E2, E3, E4). Se indican también las zonas de mantenimiento (APN P1, APN P2, APN P3, APN P4) y las zonas de almacenamiento (MIL, Y, Z).